

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Igualdad, Servicios Sociales y Tercera Edad

El GSD sigue mostrando un total desprecio por las personas con Alzheimer y demencia

Gibraltar, 1 de julio de 2013

Es increíble que el GSD siga manteniendo que, de seguir en el poder, habrían continuado con sus planes relativos a la Unidad Residencial de Demencia en el emplazamiento del Royal Naval Hospital (Real Hospital Naval - RNH).

La portavoz de la oposición del área de Servicios Sociales, Isobel Ellul-Hammond, declaró sin el menor reparo, durante su discurso sobre el presupuesto en el Parlamento, que los planes del GSD para dicha unidad eran perfectamente aceptables y que cumplían plenamente las directrices y recomendaciones para las residencias de ancianos registradas en el National Health Service (Servicio Nacional de Salud [británico]- NHS), y que, de haber continuado en el poder, habrían seguido adelante con estas instalaciones según lo previsto. Ellul-Hammond declara que las habitaciones individuales, de 9,62m² tienen un tamaño aceptable en el caso de la restauración de un edificio histórico.

Ellul-Hammond simplemente demuestra que no tiene ni idea de lo que está hablando. Hace referencia al tamaño estándar de las habitaciones, pero está utilizando los estándares equivocados. Y lo que es peor, pasa totalmente por alto un punto crucial: que las necesidades de las personas con demencia pueden ser muy diferentes de las de los pacientes o residentes de otro tipo de centros de mayores.

Si bien los requisitos mínimos exigidos en el Reino Unido no son obligatorios en Gibraltar, deberían utilizarse a modo de orientación. Las normas aplicables son las Normas Nacionales Mínimas, Reglamento sobre Residencias de Mayores (*National Minimum Standards, Care Home Regulations*) establecidos el *Care Standards Act* de 2000. En virtud del artículo 23, el espacio mínimo de las habitaciones es de 12 metros cuadrados de superficie útil (sin incluir el baño) para nuevas construcciones, y 10 metros cuadrados de superficie útil (sin incluir el baño) para los edificios existentes. En virtud del artículo 21, todos los usuarios deben contar con una zona de aseo privada (como mínimo un inodoro y un lavabo) en todos los edificios de nueva construcción. La unidad de 80 camas del RNH no cumple estos requisitos. Las habitaciones de 9,6 metros cuadrados citadas por la señora Ellul-Hammond no tienen la superficie útil especificada en las Normas Nacionales Mínimas.

COMUNICADO

La realidad es que la administración anterior aumentó regularmente el número de habitaciones en un intento desesperado por resolver un problema que sólo ellos habían creado. Inicialmente, la instalación iba a constar de 66 camas (58 camas para la unidad de demencia), cifra que se elevó a 80, luego a 90 para finalmente volver a bajar a 80.

Nuestra mayor crítica es que la administración anterior no consultó a los expertos adecuados para asesorarse sobre el diseño apropiado del proyecto. En un principio, se apoyaron en la Agencia de Servicios Sociales (Care Agency) y la Autoridad Sanitaria de Gibraltar (GHA), ninguna de las cuales es experta en el diseño de centros de demencia. El GSD afirma haberse atendido en todo momento a las especificaciones proporcionadas por la Agencia de Servicios Sociales y la GHA, y que en su informe se recomendaban habitaciones con un tamaño que cumple los requisitos mínimos del NHS. Nada más lejos de la verdad: el 7 de abril de 2011, el entonces Jefe de la Agencia de Servicios Sociales escribió al Sr. Netto —en aquel momento, Ministro competente en la materia— expresando su preocupación. En la carta se afirma lo siguiente: "Tras las conversaciones mantenidas con el coordinador de los servicios de enfermería y el Director de Cumplimiento de Normas Clínicas, creemos que esto no es viable y que compromete la seguridad de los internos y del personal". Tras esta carta de protesta, no se produjo ningún otro contacto con la Agencia de Servicios Sociales en relación con las obras hasta que tuvo lugar el cambio de administración.

Poco después de asumir el cargo, la Ministra de Igualdad, Servicios Sociales y Tercera Edad visitó las obras de la unidad residencial de demencia y expresó serias reservas acerca de las dimensiones de las habitaciones. Al consultar con la Dirección de la Agencia de Servicios Sociales, ésta le comunicó que las habitaciones eran, en su opinión, demasiado pequeñas y no aptas para su función, añadiendo que habían informado al anterior Gobierno de esto, pero sus consejos fueron ignorados. Dado que se trataba de un proyecto de 10 millones de libras esterlinas, la Ministra contrató de inmediato a un experto en el diseño de centros de demencia para que proporcionara una opinión objetiva sobre el camino a seguir. La conclusión de la Agencia de Servicios Sociales de que la instalación no cumplía los requisitos fue corroborada por los resultados del estudio realizado por Bob Wilson de Chaplow Wilson Associates. En su primer informe, declaró que el proyecto demostraba las consecuencias de la inexperiencia; inexperiencia tanto por parte del cliente a la hora de preparar y presentar el proyecto al arquitecto como por parte de éste a la hora de traducir un proyecto parcial en un plan viable y al no saber aprovechar la información existente sobre el diseño de centros de demencia. Wilson enumera una serie de carencias y deficiencias que no sólo están relacionadas con el tamaño de las habitaciones, sino con la falta de áreas de descanso y de paseo, así como de cocina. Ni una sola de las 80 habitaciones tiene baño incorporado, y no se ha tenido en cuenta el control de infecciones. Su informe concluye que "el diseño en el que se basa el presente contrato no es apto y dará lugar a un plan que no es viable".

COMUNICADO

Es evidente que este Gobierno adoptó una postura responsable al buscar asesoramiento independiente y seguir sus recomendaciones. No tenía sentido continuar con un diseño que no era apto y que habría supuesto una pérdida total de 10 millones de libras, que es el importe del proyecto.

En el Parlamento, Ellul-Hammond también preguntó qué habían estado haciendo los obreros durante 16 meses y el consiguiente coste para los contribuyentes. Pues puede estar tranquila, ya que mientras se preparaba un informe de diseño para los nuevos planes, los obreros siguieron inicialmente trabajando para terminar la parte exterior con el fin de minimizar los retrasos más adelante. Una vez terminado este trabajo, los obreros fueron destinados a otras partes del RNH para completar las obras de la unidad de salud mental, que es el edificio contiguo y una instalación igualmente importante. El despliegue de la mano de obra ha sido coordinado con el fin de causar el menor trastorno posible y no se ha incurrido en ningún coste adicional por ello.

El 4 de marzo de 2013, tuvo lugar una conferencia de prensa y una visita in situ para que los medios de comunicación y los miembros de la Sociedad de Alzheimer y Demencia pudieran ver los problemas por sí mismos. La Presidenta del Grupo de Apoyo para el Alzheimer y la Demencia fue entrevistada por los medios de comunicación. Las palabras de Daphne Alcántara, según se cita en la prensa fueron: "Me sentí bastante entristecida por lo que vi. Tras la presentación [por la Ministra y el consultor en diseño], realmente siento que se han esmerado y, sin duda, vamos a conseguir una residencia que responda a las necesidades de las personas afectadas por la demencia. Lo que vimos en el lugar de las obras no era adecuado. Y lo que es más importante, los internos necesitan seguir con sus vidas de la misma manera que si estuvieran en su casa las obras que vimos el jueves son totalmente insuficientes".

Está claro que el retraso en la terminación y el coste inherente es totalmente atribuible al anterior Gobierno por no haberse molestado en hacer bien las cosas desde el principio.

Sobre este asunto, la Ministra de Igualdad, Servicios Sociales y Tercera Edad, Samantha Sacramento, comentó "Isobel Ellul-Hammond me ha acusado de utilizar a los ancianos como campo de batalla para ganar puntos políticos porque no he dado el visto bueno al edificio del RNH tal como lo dejó el GSD. Nada podría estar más lejos de la verdad. Nuestro Gobierno se preocupa por nuestra comunidad y valora a nuestros mayores y quiere darles el respeto y la dignidad que se merecen. Todo lo que hemos hecho por las personas mayores en los últimos 18 meses es un testimonio de nuestro compromiso.

"La Sra. Ellul-Hammond está muy engañada si realmente piensa que alguien va a creerle cuando dice que la unidad de demencia del RHN es perfectamente aceptable. Las evaluaciones de los profesionales dicen exactamente lo contrario. La opinión de un experto independiente en diseño de centros de demencia es que la unidad no está en condiciones de cumplir su función. Hace algunos meses invité a la prensa al lugar para que, a través de ellos, el pueblo de

COMUNICADO

Gibraltar pudiera conocer la verdad del desastre que hemos heredado del GSD. Las imágenes no mienten.

"La forma en que el GSD ha abordado este asunto muestra verdaderamente de qué pasta están hechos. También muestra el desprecio que sienten por las personas que sufren Alzheimer y, desde luego, por sus familias. Para mí, las palabras del Grupo de Apoyo para el Alzheimer y la Demencia el pasado 4 de marzo fueron particularmente conmovedoras y estoy orgullosa de haber intervenido para hacer de este centro un lugar mejor".

"La actitud de la oposición es cruel y vergonzosa. Realmente deberían rendirse de una vez y asumir responsabilidad por su mala actuación".

El comunicado se acompaña de fotos (464-1 a 464-3) de la habitaciones originales más de planos y dibujos de la propuesta nueva.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
Ministry for Equality, Social Services & the Elderly
14 Governor's Parade
Gibraltar

PRESS RELEASE

No: 464/2013

Date: 1st July 2013

**GSD CONTINUES TO SHOW A COMPLETE DISREGARD FOR PEOPLE WITH
ALZHEIMER'S AND DEMENTIA**

It is incredible that the GSD are still of the opinion that they would have continued with their plans for Dementia Residential Unit at the Royal Naval Hospital site had they remained in Government.

Opposition spokesperson for Social Services, Mrs Isobel Ellul-Hammond, brazenly stated in Parliament during the course of her budget address that the GSD's plans for this place were perfectly acceptable and well within the guidelines and recommendations for NHS registered elderly homes and, had they continued in office, they would have continued with the facility as planned. She says that the single rooms measuring 9.62m² are an accepted size for the restoration of an existing historical building.

Mrs Ellul-Hammond demonstrates that she simply doesn't have a clue what she is talking about. She refers to standard room sizes but she is looking at the wrong standards. More worryingly, she completely misses the crucial point that the needs of people with dementia can be quite different from those of patients or residents of other type of care homes.

While UK minimum standards are not mandatory in Gibraltar, they should be used as guidelines. The relevant standards are the National Minimum Standards, Care Home Regulations (Care Standards Act 2000). Under Section 23, minimum room size on new builds is 12 meters squared of usable area (not including en-suite facility) and 10 meters squared of usable area (not including en-suite) for existing buildings. Under Section 21, en-suite facilities (at minimum a toilet and hand basin) must be provided to all service users in all new build. The 80 bedded unit at RNH did not provide this. The 9.6 meter squared rooms quoted by Mrs Ellul-Hammond is not usable space as defined by National Minimum Standards.

The reality is that the previous administration regularly increased the number of rooms in a desperate attempt to resolve a problem entirely of their own making. Initially, the facility was to have provided 66 beds (58 beds for dementia); this figure rose to 80, then 90 and then back down to 80.

Our greatest criticism is that the previous administration did not consult the right experts to advise them on the proper layout of the project. They initially relied on the Care Agency and the GHA, neither of whom are experts in dementia design. The GSD say that the specifications were provided by the Care Agency and the GHA all along and that their brief recommended rooms sizes with the NHS minimum standards. Nothing could be further from the truth: on the 7th April 2011 the Care Agency's then Chief Executive wrote to Mr Netto who was the Minister in charge at the time expressing concerns. The letter states "Following discussion with the Nursing Co-ordinator and the Clinical Standards Compliance Director we feel that this is not workable, and compromises the safety of residents and staff." After this letter of protest, no further contact was made with the Care Agency in relation to the works until the change of administration.

Shortly after taking office, the Minister for Equality, Social Services and the Elderly visited the dementia residential site and had serious reservations about the room sizes. Upon consulting the management of the Care Agency she was told that they felt that the rooms were too small and not fit for purpose. They added that they had advised the previous government of this but their advice been ignored. Given that this was a £10 million project, the Minister immediately engaged an expert in dementia design to provide an objective opinion on the way forward. The Care Agency's advice that the facility was not fit for purpose was verified by the findings of Mr Bob Wilson from Chaplow Wilson Associates. In his first report he stated that the project demonstrated the consequence of inexperience; inexperience both of the client in preparing and presenting the brief to the architect and inexperience of the architect in translating a partial brief into a workable scheme and failing to take advantage of published information in dementia design. Mr Wilson lists the shortcomings and deficiencies which not only relate to the size of the rooms but also include insufficient seating areas and wandering routes and the lack of an onsite kitchen. Not a single one of the 80 rooms had an ensuite facility, no consideration was given to infection control. His report concludes that, **'the design which forms the basis for the present contract is unsuitable and will produce a scheme which is not fit for purpose.'**

Clearly, this Government did the responsible thing by taking independent advice and following its recommendations. There was no point in continuing with a design that was not fit for purpose as this would have resulted in a total waste of the £10 million that the project cost.

In Parliament, Mrs Ellul-Hammond also asked what the construction workers have been doing for 16 months and the subsequent cost to the tax payer. She can rest assured that, while a design brief was being prepared for the new plans, the workforce on site were initially deployed to finish the exterior so as to minimise delays later on. Once this was done, they were deployed elsewhere on the RNH site to complete the works on the mental health facility which is the adjacent building, an equally important facility. The deploying of the workforce has been co-ordinated so as to cause as little disruption as possible and no additional cost has been incurred because of this.

A press conference and an onsite visit was held on the 4th March 2013 in order that the media and members of the Alzheimers and Dementia Society could see the problems for themselves. The Chair of the Alzheimer's and Dementia support group was interviewed by the media. Daphne Alcantara's words, as quoted in the press were, "I felt quite saddened at what I saw. Following the presentation [by the minister and the consultant in design] I actually feel that they have gone into some detail and it certainly feels that we are going to get a residential home which will cater for those people affected by dementia and meet their needs. What we saw on site was not adequate. Most importantly residents

need to carry on with their lives in much the same way as in their home.....the works that we saw on Thursday are totally inadequate.”

It is clear that the delay in completion and the inherent cost is wholly attributable to the previous government for not having bothered to get things right from the outset.

Commenting on the matter, Minister for Equality, Social Services and the Elderly the Hon Samantha Sacramento said, “Isobel Ellul-Hammond has accused me of using the elderly as a battleground for scoring political points because I have not embraced the RNH building as they GSD left it. Nothing could be further from the truth. This is a Government that cares for our community and values our elderly and we want to give them the respect and dignity they deserve. All that we have done for the elderly in the past 18 months is a testament to our commitment.

“Mrs Ellul-Hammond is seriously deluded if she really thinks that anyone is going to believe her when she says that the RHN dementia unit is perfectly acceptable when the professional evidence is exactly the opposite. The opinion of an independent expert in dementia design is that the unit is not fit for purpose. I invited the press to the site some months ago so that, through them, the people of Gibraltar could see the truth of the mess that we inherited from the GSD, it is not the pictures that lie.

“For the GSD to have approached this in the manner that they have now really shows their true colours. It also shows the disregard that they have for people who suffer from Alzheimer’s and, indeed, for their families. To me, the words of the people from the Alzheimer’s and Dementia support group on 4 March were particularly poignant and I am proud that we have intervened to make this facility a proper one.”

“The Opposition’s attitude is callous and shameful. They should really learn to hold their hands up and take responsibility for their wrongdoing”

Ends